



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 10 mai 2022
(OR. en)

7911/22

Dosar interinstituțional:
2022/0098 (NLE)

LIMITE

WTO 61
AGRI 140
UD 79
UK 67

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Acord între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă, în temeiul articolului XXVIII din Acordul General pentru tarife și comerț (GATT) din 1994, referitor la modificarea concesiilor privind toate contingentele tarifare incluse în lista CLXXV a UE ca urmare a retragerii Regatului Unit din Uniunea Europeană



ACORD
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI NOUA ZEELANDĂ
ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI XXVIII
DIN ACORDUL GENERAL PENTRU TARIFE ȘI COMERȚ (GATT) DIN 1994
REFERITOR LA MODIFICAREA CONCESIILOR
PRIVIND TOATE CONTINGENTELE TARIFARE INCLUSE ÎN LISTA CLXXV A UE
CA URMARE A RETRAGERII REGATULUI UNIT
DIN UNIUNEA EUROPEANĂ

UNIUNEA EUROPEANĂ,

denumită în continuare „Uniunea”

și

NOUA ZEELANDĂ,

împreună denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE negocierile care au avut loc în cadrul articolului XXVIII din Acordul General pentru tarife și comerț (GATT) din 1994 referitor la modificarea concesiilor privind contingentele tarifare incluse în lista CLXXV a Uniunii Europene ca urmare a retragerii Regatului Unit din Uniune, astfel cum au fost comunicate membrilor OMC în documentul G/SECRET/42/Add.2,

CONSTATÂND că abordarea adoptată în acest caz reflectă circumstanțele unice care rezultă din retragerea Regatului Unit din Uniune,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Obiective

Fără a aduce atingere viitoarelor negocieri în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994 și exclusiv în scopul retragerii Regatului Unit din Uniune, obiectivul prezentului acord este să se convină asupra modificării concesiilor privind contingentele tarifare și a angajamentelor cantitative rezultate ale Uniunii, care nu mai include Regatul Unit, în ceea ce privește contingentele tarifare pentru care Noua Zeelandă are drepturi de negociere sau de consultare în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994.

ARTICOLUL 2

Abordarea care trebuie adoptată în ceea ce privește volumele contingentelor tarifare în acest caz

Uniunea și Noua Zeelandă înțeleg că abordarea care trebuie adoptată cu privire la aceste volume ale contingentelor tarifare ale OMC în circumstanțele unice ale retragerii Regatului Unit din Uniune va fi de așa natură încât angajamentele cantitative programate sub forma acestor contingente tarifare ale OMC asumate de Uniune, împreună cu contingentele tarifare ale OMC asumate în contraparte de Regatul Unit ca urmare a ieșirii sale din Uniune, să nu depășească volumele acestor contingente stabilite în lista tarifară a Uniunii (UE28).

ARTICOLUL 3

Contingente tarifare ale Uniunii care nu mai include Regatul Unit

(1) În ceea ce privește contingentele tarifare de mai jos, Noua Zeelandă și Uniunea convin asupra următoarelor modificări ale angajamentelor planificate:

- (a) contingentul tarifar 006 (carne de bovine de calitate superioară, proaspătă, refrigerată sau congelată): volumul pentru Uniune al acestui contingent specific de țară al Noii Zeelande se ajustează la 1 102 tone;
- (b) contingentul tarifar 020 (carne de oaie): volumul pentru Uniune al acestui contingent specific de țară al Noii Zeelande se ajustează la 125 769 tone;
- (c) contingentul tarifar 030 (lapte praf degresat): volumul pentru Uniune al acestui contingent *erga omnes* se ajustează la 62 917 tone.

(2) În ceea ce privește contingentele tarifare de mai jos, Noua Zeelandă și Uniunea convin asupra următoarelor modificări ale angajamentelor planificate, pentru a facilita utilizarea anumitor contingente tarifare:

- (a) contingentul tarifar 011 (carne de bovine, congelată): organe comestibile de bovine, congelate): Uniunea reduce partea *ad valorem* a taxei aplicabile contingentului de la 20 % la 15 %;

- (b) contingentul tarifar 032 (unt): Uniunea elimină specificațiile particulare ale produsului care s-au aplicat în cadrul acestui contingent tarifar, aliniază specificațiile produsului la definiția untului din Nomenclatura combinată și extinde eligibilitatea la întregul cod SA 0405 10; Uniunea abrogă, de asemenea, obligația de monitorizare prevăzută la articolul 51 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/761 al Comisiei, aplicată în prezent pentru greutatea și conținutul de grăsime ale produselor importate în cadrul acestui contingent tarifar;
- (c) contingent tarifar 040 (brânză Cheddar în forme întregi standard): Uniunea elimină specificațiile particulare ale produsului care s-au aplicat în cadrul acestui contingent tarifar și extinde eligibilitatea pentru a beneficia de acest contingent tarifar la întregul cod NC 0406 90 21.

(3) În ceea ce privește celelalte contingente tarifare pentru care Noua Zeelandă are drepturi de negociere sau de consultare în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994, Noua Zeelandă este de acord cu angajamentele în materie de contingente tarifare propuse, astfel cum figurează în documentul G/SECRET/42/Add.2, asumate de Uniune după retragerea Regatului Unit, sub rezerva oricăror ajustări care decurg din articolul 4.

ARTICOLUL 4

Negocierile în curs ale Uniunii în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994

- (1) Părțile recunosc că Uniunea continuă să poarte negocieri și consultări cu alți membri ai OMC care dețin drepturi de negociere sau de consultare în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994, ca urmare a retragerii Regatului Unit din Uniune, astfel cum a fost comunicată membrilor OMC.
- (2) Ca urmare a acestor negocieri și consultări, Uniunea poate avea în vedere o modificare a cotelor și a cantităților sau a altor condiții prevăzute la articolul 3 sau care figurează în documentul G/SECRET/42/Add.2. În cazul unei astfel de modificări a unui angajament anterior al Uniunii în materie de contingente tarifare menționat la articolul 3 pentru care Noua Zeelandă are drept de negociere sau de consultare, Uniunea se consultă cu Noua Zeelandă în vederea obținerii unui rezultat reciproc satisfăcător înainte de a proceda la o astfel de modificare, fără a aduce atingere drepturilor fiecărei părți în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994.

ARTICOLUL 5

Dispoziții finale

- (1) Prezentul acord intră în vigoare în ziua următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc finalizarea procedurilor lor legale interne necesare în acest sens.
- (2) Prezenta înțelegere constituie un acord internațional între Uniune și Noua Zeelandă, inclusiv în sensul articolului XXVIII alineatul (3) literele (a) și (b) din GATT 1994.
- (3) Prezentul acord este întocmit în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

DREPT CARE subsemnații plenipotențieri, pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul acord.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Noua Zeelandă
